



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七四年二月二十六日

星期二

目錄

第二個勞資審裁處下月成立開始聆訊	第一頁
建築地盤意外事件多由不良審慎引起	第三頁
布政司將巡視社署四大中心	第四頁
國際紡織品貿易協定英政府代表香港接納	第六頁
九龍城民政區組織加強發展青年康樂活動	第七頁
節省能源標語	第七頁
消費者諮詢服務	第八頁
採用配額制度分配塑膠原料	第十一頁
政府考慮變更電力收費辦法	第十一頁
警察可進入商戶執行陳列燈光令	第十三頁

第二個勞資審裁處

下月成立開始聆訊

勞資審裁處開設一年，聆訊有關工資事宜的勞資糾紛的，案件超過一千宗，在公平解決爭議方面獲得很大的成就，因此由下（三）月一日起增設第二個勞資審裁處，以應付日益增加的案件，及為僱員與僱主提供更快捷的服務。

黃桂洲法官已奉委為新勞資審裁處之審裁專員。黃法官在出任新職之前，曾任司法處租務法庭法官，他經於日前履新，並親到勞工處勞資關係組等部門作熟習的視察，以便於下月開始聆訊工作。

第二個勞資審裁處將設於德輔道中先施大廈十樓，地點適中，交通便利。

現任勞資審裁專員表示，新勞資審裁處之所以仍設於中區，乃因其接近總辦事處。

他說：在先施大廈之新勞資審裁處，只設法庭、辦公室，及勞資審裁調查人員辦事處。因此各界人士如有任何查詢事宜，仍請前往干諾道中七十四至七十七號長安大廈二樓，勞資審裁處總辦事處。該辦事處的電話為五四三六六六。

兩個勞資審裁處之登記處亦設於總辦事處之內，該處之經歷司將協助有關人士以中文或英文填寫有關所提出之聲請書。

勞資審裁處於去年三月根據勞資審裁條例而設立，目的是提供一種快捷，廉宜，和簡單的方法，以解決僱主與僱員間所引起之有關工資上的糾紛。

所謂快捷者，乃是每一宗糾紛均於申請書呈遞經
歷廿天或以內，由勞資審裁專員聆訊。所謂廉宜
者乃是費用方面，因不當事人不用聘請律師，故只
收象徵式的堂費，談判簡單，乃是聆訊時的程序務
求簡化，無論法官或當事人雙方面，俱用粵語進行。
迄今年一月底為止的十一個月內，勞資審裁處所
處理的案件，共達一千零一十一宗，涉及之賠償款
項達二百四十萬元，到該處要求解決糾紛的申請人
共二千一百八十三名，答辯人則有一千零七十七名。
期內判決的案件共八百四十二宗，申請人獲得的
款項亦達八十五萬元。

勞資審裁專員王見秋指出，大多數聆訊的案件均
為員工要求發給代替通知的工資，及員工要求發給
應得的工資，此外則屬於員工要求索取他們根據工
業僱傭條例規定而應得之假日工資或疾病津貼，雙
薪，花紅，佣金，回佣，以及僱主根據僱傭合約下
而追回預支而員工的工資等。

王氏表示，超過百份之九十的案件，均由勞工處
勞資關係科試圖協助調解而每法解決所要求之爭議
後，轉交勞資審裁處辦理者。他強調勞資審裁處并
不取代勞資關係科的調解工作，而是加強其力量。

勞資審裁處乃是司法處以粵語聆訊案件的第一個
法庭。

建築地盤意外事件 多由不良習慣引起

據勞工處今日發表，上月在香港各建築地盤內因工作意外而死亡之工人有三名，受傷者則有三零五名，其中兩宗致命之意外涉及工作地盤運載物料之車輛或車輛上之人士。

勞工處工業安全訓練主任賈達謂：涉及運輸之建築地盤意外事件多宗皆由不良之工作習慣所引致。

賈氏謂：「最常見之例子為，不良之駕駛技術、不良之上貨方法、機件不良、碰撞建築物或架空電綫、撞倒他人或其他車輛、墮下地穴以及未得許可而擅自裝載乘客等。」

賈氏促請建築地盤之官方加強管理地盤內之工程及保持機器與車輛之良好工作效能。

彼謂：「採取預防性之保養不但可保持運輸工作暢通，而且更可節省修理費用，此舉可協助防止意外及便工程進行順利，從而避免不必要之工作停頓。」

賈氏勸諭建築地盤內之駕駛人員遵照工作方面之指示，並在駕駛時須注意危險訊號。

彼謂：「在開車前，駕駛員應檢查其車輛之四周，以確保其車對其他工人不會有危險。除非駕駛員能看清楚其車之四周，否則在倒退時，必須由另一名工人在車外指揮。」

為避免車輛墮下坑穴或翻倒，有關人士須設置固定之停車處，且須將之與坑穴或傾瀉泥石等處隔開一段距離。賈氏謂：「只有官方小心督導，及工人養成良好之工作習慣，始能減少建築地盤之意外。」

布政司將巡視 社署四大中心

布政司羅弼時將於本月廿八日星期四下午巡視社會福利署屬下若干部門。由社會福利署長陶建陪同視察該署在九龍開設的四个中心。

他將會親睹由社會福利署在提供的多項特別服務如協助傷殘人士康復、照顧被遺棄的兒童、感化問題少年、及社區活動等。

羅氏是日將首先巡視觀塘道四百八十七號之世界康復基金紀念日中心。該中心是由社會福利署傷殘重建組管理。

該中心於一九六八年啟用以來，辦有傷殘成年人全日上課的職業訓練課程，及傷殘青年全日上課的職業先修訓練課程。後一項課程包括非正式教育課程，及實習工作訓練。

該中心亦是一個庇護工場，為無法在外間找得工作的嚴重傷殘人士而設。

目前該中心收容身體缺陷或智力低能的人士約三百名。

羅弼時巡視該中心後，將前往竹園龍鳳街由社會福利署家庭服務組辦理的兒童收容中心。該中心收容及照顧被遺棄的或被發現在街上游蕩而無依靠的兒童。該等兒童大都是私生子女，由該中心予以照顧、管教，提供非正式教育及康樂活動。這些兒童通常在該中心逗留約六個月，由當局設法為之找尋新家庭。

布政司又會前往又一村海棠路男童院，該院由社會福利署感化事務及感化機構部辦理，有一座五層高樓宇，可收容年約十六歲以下的兒童一百六十四名。兒童分為三類，即還押或羈留兒童，需要照顧及保護的兒童，及受感化中的兒童。

該院設有職業訓練，小學教育，及康樂活動，俾兒童出院之後能改過自新踏向光明的路途。

羅爾時最後將巡視大坑東棠蔭街的大坑東社區中心，該中心由社區及團體工作部辦理。

該中心於一九六六年開始啓用，為該區居民提供各種社區活動。

編輯注意：

歡迎派員訪攝羅爾時於二月廿八日星期四巡視社會福利署部門的情形。布政司將於是日下午二時三十五分開始其行程，至下午五時為止。

社會福利署有專車接載報紙、電視及電台之記者及攝影記者，欲乘坐該專車者請於本星期四日下午一時十五分，到達銅鑼灣利園大廈六樓五二八號A室社會福利署公共關係科。請由該大廈萬國寶通銀行左鄰之門口乘電梯登樓。

国际紡織品貿易協定

英政府代表香港接納

英國政府於本月廿五日代表香港接納国际紡織品貿易協定。

在国际関稅貿易總協定贊助之下，四十多國政府代表雲集日内瓦經多月來深入磋商後，始於去年十二月二十日達成上述協定。香港代表亦有出席會議。新協定自本年一月一日開始生效，實施期為四年。

新協定之範圍，遍及棉、羊毛及人造纖維紡織品。推行達十一年以上之棉織品協定已於去年十二月卅一日結束，以後由新協定代替。

工商署發言人評論新協定時稱：香港對自由貿易仍深信不疑，並深盼限制措施能全部撤消；然而，新協定較之棉織品協定，已不失為重大改善。新協定設立紡織品監督委員會，自全及監視新協定實施情形，此舉尤具重大意義。国际監督將提供新保障，使可能受到貿易限制之出口國權益不致有損。

發言又稱：一九七四年之內，香港將由若干入口國，包括美國及歐洲經濟同盟，進行磋商，務求修改現有限制措施，以配合新協定條款。限制在港出口紡織品之現行措施經過磋商後，勢必大為改善。

九龍城民政區組織聯會

加強發展青年康樂活動

九龍城民政署為加強發展區內青年活動，最近成立九龍城民政區青年康樂聯會，成員包括有區內之學校，青年中心及志願服務團體單位四十多個。

該聯會屬下共有九個小組委員會，如行政、義務工作、體育、康樂、戶外活動、海上活動、公民教育、及研究發展等委員會，分工合作，為區內青少年提供各類康樂性及教育性活動。

聯會主席鄧泰全表示：該會現已積極籌備多項活動，歡迎九龍城區青少年參加，各項活動之參加辦法及細則將於日後發表。

節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期三）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜電力，加衣禦寒，代替暖爐。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期二）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名

供應情況

每斤批發價（以元計）
高 低 平均價

（中國米）絲苗（舊米）	（新米）	（泰國米）百份百大米	千字占	雪占	華南占（舊米）	華南占（新米）	三號米	米碌	糯米	美苗	澳洲絲苗	巴占	台灣蓬萊米
充裕	充裕	充裕	充裕	充裕	充裕	充裕	充裕	充裕	充裕	充裕	充裕	充裕	充裕
（未有成交）	（未有成交）	（未有成交）	（未有成交）	一。四七	（未有成交）	一。七八	（未有成交）	一。四二	（未有成交）	（未有成交）	一。七二	（未有成交）	一。五二

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	高	低	平均價
紅衫	正常	五.〇〇	三.二〇	四.〇〇
木棉	充裕	二.七〇	一.〇〇	一.八〇
尤魚	有限	六.二〇	三.五〇	四.〇〇
牙帶	充裕	三.四〇	一.二〇	二.八〇
九棍	正常	二.九〇	一.二〇	一.八〇
鹹	充裕	二.四〇	一.二〇	二.〇〇
瓜衫	有限	三.三〇	二.四〇	三.〇〇
瓜衫	有限	三.二〇	二.〇〇	二.八〇
鮑魚	有限	六.〇〇	三.五〇	五.〇〇
黃肚	充裕	二.四〇	〇.八〇	一.二〇
鮫魚	有限	四.五〇	三.五〇	四.〇〇
紅綫	充裕	二.五〇	〇.七〇	二.〇〇
叉尾	充裕	一.六〇	一.〇〇	一.四〇
馬頭	有限	七.〇〇	四.〇〇	五.五〇
瓜核	正常	三.一〇	一.七〇	二.八〇
鱸魚	疏少	一〇.〇〇	八.〇〇	九.〇〇
石斑	正常	七.〇〇	五.五〇	六.〇〇

(以元計)

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	每斤批發價格（以元計）	平均價
菜心	疏少	二。五〇	一。八〇
白菜	有限	一。二〇	〇。八〇
生菜	有限	一。四〇	一。〇〇
芥蘭	有限	二。〇〇	一。四〇
葱	有限	一。〇〇	〇。八〇
菠菜	有限	一。五〇	一。二〇
西洋菜	有限	一。六〇	一。〇〇
芥菜	有限	〇。八〇	〇。六〇
蕃茄	有限	一。五〇	一。〇〇

生豬供應情況及批發價格

供應情況	生豬每担批發價（以元計）	平均價
各地生豬	充裕	三〇〇
	高	
	低	
	平均價	

採用配額制度

分配塑膠原料

工商署今日宣佈，分配兩種塑膠原料與小型塑膠品製造商之計劃，將採用配額原則辦理。

該配額係根據可供分配之原料數量，參照各該商商申報其在三月份所需的原料分量而算出的一個百分率。

該署發言人說，申請參加此項分配計劃之商商有一千一百餘家，其中超過百分之九十係符合條件者。為此計劃而設立之工作委員會昨日已將配額制度之細節加以通過，該會之成員計有三大塑膠商會，塑膠原料入口商及工商署等代表。

首先分配之塑膠原料為兩種多笨乙烯，配額將相等於各層商申報需用量百分之八十。

參加此計劃而獲得配額之商商不久可獲通知領取配額辦法，該等商商將接獲一張投標書，於收到之日起十四天內憑投標書向指定供應商領取配額。

用於聚乙稀原料之分配，數日內亦將作出安排。此項原料有五種，但初期將先配給三種，此三者中之主要一種之配額為等於需求量百分之四十五，其他兩種則為需求量百分之廿五，工商署將繼續向供應商尋求此兩種原料，然後決定分配辦法。

分配之多笨乙稀及聚乙稀原料將共有五百萬餘磅，所有配額將於今後十日內發出。

政府考慮變更電力收費辦法

政府現已考慮中華電力公司收費制度中之兩大變更辦法，此兩項變更在其全面影響而言，將不致對用戶現行收費有任何增加。

政府發言人今日宣佈此消息時說，該兩項變更辦法將於本年四月一日起實施，該電力公司現已通知其用戶。

他指出，約在九年前，政府與該公司曾擬訂一項管制計劃，規定該公司的利潤不得超過其純固定資產百分之十三點五，但管制計劃規定，該公司如更改其收費，而其影響不致使其利潤超過上述限額時，可毋須尋求政府之核准，而現在作出之變更辦法則須由政府贊同。

該發言人說，政府對保障用戶不致受到任何不必要的或過份的負擔，向感關懷，現時由該公司實行之辦法，已遂所願。

他解釋說，一方面是收費將每度增加一分，在另一方面，修改燃料價條款之計算辦法，照現行油價將使用戶支付之電費大約每度減少一分。

因此以影響而言，此兩項變更將互相抵銷。

該發言人說，除該兩項變更辦法之外，對退回用戶之折扣率辦法亦稍有變更，依照此辦法，給予普通用戶之折扣率將略少。

他解釋說，依照管制辦法，用戶可從該公司設置之基金中獲得一項折扣。數年來，該項基金逐漸減少，蓋因該公司根據規定辦法而撥入該基金內之款項，較諸照折扣方式而付給用戶之款額為少。

他說，矯正此點所實施之變更辦法，對用戶之影響微乎其微，少量用戶則全無影響，而受影響之用戶所增加之數目則不會超過三元五角。

他補充說，截至今日，香港電燈公司未向政府提出變更收費建議。

警察可進入商戶

執行陳列燈光令

警務人員今後可以進入私人商業樓宇內，以執行一九七三年緊急措施（管制廣告、陳列及泛光照明）令。

該進入私人商業樓宇以執行管制燈光的權力，是由石油供應處長潘達授予的，但該權力並未准許警務人員，在未經潘達處長特別授權前，進入私人住宅樓宇或搜查。

該燈光管制法令於去年十二月實施以來，警方已對在公眾地方的廣告和陳列燈光之違例者二百名加以檢控。

在商場內及私人商業樓宇內之商店及其他商業機構，雖有同樣違例事件發生，在准許亮燈時間之外開亮燈光，但由於警方人員無權入屋，因此未能採取檢控行動。

警方目前已獲得該項授權，因此警務人員可以在該等樓宇內發現有違例的情形時，可向違例者發出傳票。同時他們又可以進入商店，檢查店內陳列燈光。

潘達處長今日表示：「大多數商場內的商店對該法令置諸不顧，因此今後他們會被警方檢控。」

他又強調：該項授權不應被視為進一步的限制，實際只屬於公平地執行現有的規例而已。